



主宾城市 | Город-почетный гость | Guest City  
成都 | Чэнду | Chengdu



# 上海合作组织医药合作发展大会 苏州倡议

СУЧЖОУСКАЯ ИНИЦИАТИВА  
по итогам Конференции ШОС по развитию  
медицинского и фармацевтического сотрудничества

Shanghai Cooperation Organization  
Pharmaceutical Cooperation Development Conference  
Suzhou Initiative



# 上海合作组织医药合作发展大会 苏州倡议

由中国上海合作组织睦邻友好合作委员会、上海合作组织秘书处、哈萨克斯坦共和国驻华大使馆、中国医药创新促进会共同举办的第二届上海合作组织医药合作发展大会于2023年9月25日在中国苏州举行。来自上合组织成员国、观察员国和对话伙伴的政府和产业界代表围绕“推动医药监管合作，构建人类卫生健康共同体”主题进行深入交流并取得广泛共识。为构建更加紧密的上合组织命运共同体注入新的强劲动力，我们倡议如下：

参会国家卫生、药监部门及相关机构、产业界高度重视上合组织成员国、观察员国和对话伙伴之间医药卫生领域的合作，与会各方本着弘扬“互信、互利、平等、协商，尊重多样文明、谋求共同发展”的“上海精神”，坚持走包容普惠、互利共赢的发展道路，打造更多合作亮点，提高务实合作水平，积极发挥上合组织机制平台作用。

与会各方应集聚上合组织国家生物医药产业及创新资源，积极开展广泛深入的医药卫生领域交流合作，继续推动和完善上合组织框架下药品监管机构交流对话机制，加强上合组织国家药品监管政策与技术交流互鉴，开展药品监管建设性互信对话，深化高效、深层次合作，进一步推动实现更加互利共赢的国际药品、医疗器械研发合作模式，推动国际药品审批监管合作，推动实现国际监管互认，让创新成果早日惠及各国人民。

与会各方支持利用地区国家、国际组织和多边合作机制的潜力，在上合组织地区构建广泛、开放、互利和平等的双、多边伙伴关系，促进上合组织国家医药产业高质量发展。各方积极开展上合组织国家间广泛深入的医药产业交流合作及科研人才培养，充分展示上合组织国家医药创新水平、能力和成果，联合制定上合组织国家临床急需药品清单，为符合共同认可标准的药品进入对方市场提供便利，满足各国临床需求。

与会各方一致认为，应携手探索医药监管合作新途径，拓展和深化合作，促进上合组织国家医药产业合作高质量发展，开创医药产业创新合作共赢新局面，提升各国卫生健康保障水平，增进民生福祉，共创美好未来！

苏州，2023年9月25日

## СУЧЖОУСКАЯ ИНИЦИАТИВА по итогам Конференции ШОС по развитию медицинского и фармацевтического сотрудничества

25 сентября 2023 года в городе Сучжоу (КНР) состоялась вторая Конференция ШОС по развитию медицинского и фармацевтического сотрудничества, совместно организуемая Китайским Комитетом ШОС по добрососедству, дружбе и сотрудничеству, Секретариатом ШОС, Посольством Республики Казахстан в КНР и Китайской ассоциацией фармацевтических инноваций и научно-исследовательских разработок. Представители правительства и промышленности государств-членов, государств-наблюдателей и партнеров по диалогу ШОС провели углубленный обмен мнениями и достигли консенсуса по широкому спектру вопросов на тему «Развитие совместного медико-фарм регулирования во имя формирования Сообщества здравоохранения человечества». В целях наращивания динамики построения более тесного Сообщества единой судьбы ШОС мы заявляем о нижеследующем:

Участники из государственных ведомств или структур по здравоохранению, фармацевтическому надзору, промышленных кругов уделяют большое внимание взаимодействию государств-членов, государств-наблюдателей и партнеров по диалогу ШОС в сфере фармацевтики и здравоохранения. Руководствуясь «Шанхайским духом», охарактеризованным взаимным доверием, взаимной выгодой, равенством, консультациями, уважением к многообразию культур, стремлением к совместному развитию и проявляют активную роль ШОС в качестве платформы для создания ярких примеров кооперации и повышения ее продуктивности.

Стороны должны консолидировать производственные и инновационные ресурсы стран ШОС в области биофармацевтики для активизации углубленного взаимодействия по самым разным профилям фармацевтики и здравоохранения, в дальнейшем укреплять и совершенствовать механизм диалога между организациями по фармацевтическому надзору, наращивать обмен опытом в области государственного регулирования и технологического обеспечения развития фармацевтики с тем, чтобы конструктивный и доверительный диалог, а также углубленная и высокоэффективная кооперация в данной сфере способствовали становлению взаимовыгодной модели совместной разработки лекарственных препаратов и медицинского оборудования, развитию взаимодействия по лицензированию лекарственных препаратов, а также взаимному доверию между органами регулирования сторон, что благоприятствует скорейшему распространению инновационных фармацевтических продуктов в пользу всех народов.

Стороны поддерживают использование потенциала национальных государств, международных организаций и многосторонних институтов в регионе для формирования в пространстве ШОС расширенного, открытого, взаимовыгодного и равноправного партнерства на двустороннем и многостороннем уровнях, направленного на высококачественное развитие фармацевтической промышленности в странах организации. Стороны активно расширяют и углубляют промышленную кооперацию и деятельность подготовки специалистов-исследователей в области фармацевтики, в полной мере демонстрируют потенциал, возможности и достижения фармацевтических инноваций в странах ШОС, сообща разрабатывают перечень крайне востребованных лекарственных средств, предоставляя взаимный рыночный доступ для медикаментов, соответствующих общепризнанным стандартам, в целях удовлетворения клинических нужд друг друга.

Участники едины в том, что следует прилагать объединенные усилия для определения новых путей сотрудничества по фармацевтическому надзору, расширения и углубления совместной деятельности по высококачественному развитию промышленной кооперации стран ШОС в области фармацевтики с раскрытием новых горизонтов для фармацевтических инноваций в целях повышения уровня национального здравоохранения ради благосостояния своего населения и общего прекрасного будущего.

25 сентября 2023 года

## Shanghai Cooperation Organization Pharmaceutical Cooperation Development Conference Suzhou Initiative

---

---

The second Shanghai Cooperation Organization Pharmaceutical Cooperation Development Conference, co-hosted by the Good-Neighborliness, Friendship and Cooperation Commission of the Shanghai Cooperation Organization, the Secretariat of the Shanghai Cooperation Organization, Embassy of the Republic of Kazakhstan in the People's Republic of China, China Pharmaceutical Innovation and Research Development Association, was held in Suzhou, China on September 25, 2023. Representatives of governments and industries from the SCO member states, observer states, and dialogue partners had in-depth exchanges on the theme of "Promote Pharmaceutical Regulatory Cooperation for a Shared Future of Health for Us All" and reached a broad consensus. In order to inject new and strong momentum to the building of a closer SCO community with a shared future, we declare the following:

Attaching great importance to facilitating cooperation in the pharmaceutical and healthcare fields between the SCO member states, observer states and dialogue partners, ministries of health, drug regulators, related institutions, and the industrial sectors from countries participating the conference uphold the "Shanghai Spirit" of mutual trust, mutual benefit, equality, mutual consultations, respect for cultural diversity and pursuit of common development, stay committed to following the development path featuring inclusiveness and mutually-beneficial cooperation, create more highlights, step up pragmatic cooperation, and make full use of SCO's mechanisms and platforms.

Participants of the conference should integrate the pharmaceutical industries and innovative resources of the SCO countries, proactively conduct extensive and in-depth exchanges and cooperation in the pharmaceutical field, continue to promote and improve mechanisms of exchanges and dialogues for drug regulatory agencies under the SCO framework, strengthen exchanges and mutual learning of policies and technologies in drug regulations between the SCO countries, engage in constructive dialogues with mutual trust in drug regulations, and deepen effective and in-depth cooperation, to further facilitate a more mutually beneficial and win-win international cooperation mode on drug and medical devices R&D, promote international cooperation in drug approval and supervision, and achieve reliance of international drug regulatory, ensuring innovative products could be shared by people across the world as soon as possible.

Participants of the conference encourage to explore the potential of all countries in the region, international organizations and multilateral cooperation mechanisms, to establish extensive, open, mutually beneficial and equal bilateral and multilateral partnerships in this region, and promote high-quality development of the pharmaceutical industries among the SCO countries. Participants of the conference should proactively conduct extensive and in-depth exchanges and cooperation and training for personnel of scientific research in the pharmaceutical industries of the SCO countries, fully present their capabilities and achievements of pharmaceutical innovation, jointly make the list of drugs in urgent clinical need for the SCO countries, and facilitate the entry of market for drugs that compliance with common recognized standards to meet their clinical needs.

Participants of the conference reach a consensus on jointly exploring new ways of cooperation in pharmaceutical regulation to expand and deepen cooperation, promote the high-quality development of cooperation in pharmaceutical industries among the SCO countries, open new ground for win-win innovative cooperation in pharmaceutical industries, improve the health security of all countries in this region, enhance people's wellbeing and jointly create a bright future.

Suzhou, September 25, 2023